

# 用户手册

## 干衣机

原装进口

### 型号

TD-100YFEM



感谢您购买日立干衣机。

- 请仔细阅读本用户手册以便正确操作干衣机。
- 请妥善保管本用户手册以供将来参考。

# HITACHI

## 目录

### 使用准备

|            |    |
|------------|----|
| 安全说明.....  | 5  |
| 环境说明.....  | 10 |
| 您的干衣机..... | 11 |
| 安装.....    | 13 |
| 准备.....    | 15 |

### 操作

|           |    |
|-----------|----|
| 运行产品..... | 17 |
|-----------|----|

### 维护

|             |    |
|-------------|----|
| 维护和清洁 ..... | 22 |
| 故障检修.....   | 24 |

仅供家用

ZH-CH

CHINA  
ONLY

亲爱的顾客，

使用本产品之前，请阅读本指南！

感谢您选择 Hitachi 产品。

请在使用产品前，充分阅读并理解本指南和补充文件。

请遵守本文件中的所有警告和信息。这样才能保护自身和产品免受潜在损害。

请保留本手册。如将本设备移交给其他人，请将本指南与设备一起移交。

## 符号和备注

以下是用户指南中使用的符号：



可能会造成人员伤亡的危险



阅读本手册



重要信息或有用的使用提示



高温表面警告



触电警告



紫外线危险警告



防烫伤警告



产品包装是用可回收材料制成的，且符合国家环境立法的要求。



防火警告

**注意** 可能对产品或周围区域造成严重损坏



再生纸和可回收纸

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1. 安全说明.....                | 5  |
| 1.1 既定用途.....               | 5  |
| 1.2 儿童、弱势群体及宠物安全.....       | 5  |
| 1.3 电气安全.....               | 5  |
| 1.4 运输安全.....               | 6  |
| 1.5 安装安全.....               | 6  |
| 1.6 使用安全.....               | 7  |
| 1.7 维护和清洁安全.....            | 8  |
| 1.8 照明安全.....               | 8  |
| 2 环境说明.....                 | 10 |
| 2.1 遵守 WEEE 规定和废弃物处理要求..... | 10 |
| 2.2 包装信息.....               | 10 |
| 2.3 标准合规性和测试信息/欧盟合规性声明..... | 10 |
| 3 您的干衣机.....                | 11 |
| 3.1 技术规格.....               | 11 |
| 3.2 整体外观.....               | 12 |
| 3.3 包装内容物.....              | 12 |
| 4 安装.....                   | 13 |
| 4.1 安装的正确位置.....            | 13 |
| 4.2 拆除运输安全组.....            | 13 |
| 4.3 水连接.....                | 13 |
| 4.4 调节支架.....               | 14 |
| 4.5 移动干衣机.....              | 14 |
| 4.6 更换灯泡.....               | 14 |
| 5 准备.....                   | 15 |
| 5.1 适合用干衣机烘干的衣物.....        | 15 |
| 5.2 不适合用干衣机烘干的衣物.....       | 15 |
| 5.3 准备好需要烘干的衣物.....         | 15 |
| 5.4 节能措施.....               | 15 |
| 5.5 正确的装载容量.....            | 16 |

6 运行产品..... 17

6.1 控制面板..... 17

6.2 符号..... 17

6.3 干衣机准备..... 17

6.4 程序选择和能耗图..... 18

6.5 辅助功能..... 20

6.6 警告指示灯..... 20

6.7 启动程序..... 21

6.8 儿童锁..... 21

6.9 在程序启动后更改程序..... 21

6.10 取消程序..... 21

6.11 程序结束..... 21

6.12 香味功能..... 21

7 维护和清洁..... 22

7.1 棉绒过滤器/装填门内表面..... 22

7.2 清理传感器..... 22

7.3 排空水槽..... 22

7.4 对于冷凝器;..... 23

8 故障检修..... 24

## 1. 安全说明

本章节中包括了防止人身伤害或财物损坏风险的必要安全说明。

- \* 如果未能遵守这些说明，则我们公司对任何损失均不负责任。
- \* 安装和维修操作必须由授权服务商进行。
- \* 必须使用原厂备件及配件。
- \* 除非在操作手册中有明确说明，否则不得维修或更换产品的任何部件。
- \* 不得对本产品进行改装。



### 1.1 既定用途

- \* 本产品只为家庭使用而设计。不得将其用于商业用途。
- \* 本产品并非为户外使用而设计。
- \* 请勿在有可能结冰和/或易受外界影响的位置安装或使用本产品。在泵或软管中结冰的水可能导致设备损坏
- \* 本产品只能用于烘干能用水洗且可安全烘干的衣物。



### 1.2 儿童、弱势群体及宠物安全

- \* 如果在有人监督，或者接受过关于本产品安全使用并了解其危害的人指导下，本产品可以由 8 岁及 8 岁以上的儿童，以及身体、感官或精神能力发育不全或缺乏经验和知识的人员使用。儿童不得摆弄本产品。不得由儿童执行清洁和维护工作，除非有人监督。
- \* 3 岁以下儿童应远离该产品，除非有人监督。
- \* 电气产品会给儿童和宠物带来危险。儿童和宠物不得玩耍、攀爬或进入本产品。
- \* 即使不使用时，也要让产品门保持关闭。如将儿童或宠物锁在本产品内，则可能会导致窒息。
- \* 如无人监督，则不得由儿童执行清洁和维护工作。
- \* 请将包装材料保存于远离儿童的地方。受伤及窒息风险。
- \* 将所有与产品一起使用的添加剂放在远离儿童的地方。
- \* 在外置本产品之前，请切断电源线并销毁装填门。



### 1.3 电气安全

- \* 在安装、维护、清洁、维修和运输过程中，产品不得插电。
- \* 如果电源线有所损坏，则必须由授权服务商对其进行更换，以防任何风险发生。
- \* 不得将电源线塞在本产品下方，或是本产品后方。不得在电源线上放置重物。电源线不得打结、挤压或与任何热源接触。
- \* 不得使用任何延长线、多头插座或是接头运行您的产品。
- \* 该产品不得通过外部开关（如计时器）供电，也不得与定期用工具打开和关闭的电路相连。

- \* 插座应当便于插拔。如果无法实现，则在进行电气安装时，应具备符合电气法规的机制，可以从主电源（保险丝、开关、总开关等）处断开所有的终端。
- \* 切勿用潮湿的双手接触插头。
- \* 在拔出电器时，不要握住电源线，要握紧插头。



## 1.4 运输安全

- \* 在运输前应拔掉产品插头、清空水箱并拆除排水管连接（如有）。
- \* 本产品很重，请不要自行搬运。
- \* 对本产品采取必要的预防措施，防止其坠落和倾倒。运输时不要让产品碰撞或掉落。
- \* 不要使用产品的突出部分（如装填门）来移动产品。
- \* 移动产品时应保持产品直立。如不能直立移动，则在移动时可将产品从正面向右倾斜。



## 1.5 安装安全

- \* 准备安装产品时，应查看用户手册中的信息，确保正确的电气安装和排水。如果不符合安装条件，请致电专业电工及水管工，对设施进行必要的调整。此类操作应由客户完成。
- \* 请在安装前检查本产品有无任何损坏。如果本产品已损坏，请不要进行安装。
- \* 不得拆除可调节底座。
- \* 请将本产品放于水平且坚硬的地面上，并用可调节支腿找平。
- \* 产品与地板之间的间隙不得通过地毯、木片和带子等材料来减少。防止地毯堵塞产品底部的通风孔。
- \* 产品安装时应注意不要堵塞通风孔。
- \* 请将产品安装在通风良好且无灰尘的环境中。
- \* 不要将产品安装在靠近易燃易爆物品的位置，且在产品运行时不要将易燃易爆物品放在产品旁边。
- \* 不得将产品安装在无法让其装填门完全打开的门、滑动门旁边，或产品铰链面对门铰链的门后方。
- \* 将产品安装在可以方便完成定期维护和清洁的位置。
- \* 将产品背向墙壁放置（对于加热器型号）。
- \* 放置产品后，确保后壁不会与任何突出物（水龙头、电源插座等）接触。
- \* 放置产品时，产品与家具边缘之间至少有 1 厘米的空间。
- \* 请遵守指南中所述的烟道连接规定（对于有烟道的型号）。
- \* 排出的空气不得直接进入烟道，烟道是用来排出消耗气体或其他燃料设备的烟雾的（对于有烟道的型号）。
- \* 通风软管不得与采暖炉或烟囱烟道（带烟道的型号）连接。

- \* 将产品插头插入接地插座，插座要有适当的保险丝保护，并符合规定的类型和电流率。应由专业电工设置接地设备。如接地不符合地区/国家规定，则请勿使用本产品。
- \* 将本产品插入符合型号标签上标明的电压、电流和频率值的接地插头上。
- \* 不得将本产品插入松脱、损坏、肮脏、油腻的插头，或是插孔已经脱出底座的插头，亦或是存在接触水源风险的插座中。
- \* 应使用随产品提供的新软管组。请勿重新使用旧软管组。请勿在软管上添加任何附加装置。
- \* 放置电源线和软管时，应注意不要造成绊倒的危险。
- \* 如要在洗衣机顶部使用本产品，应在两个产品之间使用一个固定装置。该固定装置应由授权的服务机构安装。
- \* 将本产品放在洗衣机上时，其装满后的总重量可能在 180 公斤左右。应将本产品放在牢固地板上，以承载足够的负荷。
- \* 不得将洗衣机放在干衣机上。

| 洗衣机、干衣机安装表         |                                           |
|--------------------|-------------------------------------------|
| 安装支架               | 深度（TD=干衣机，WM：洗衣机）                         |
| 塑料——54/60cm 含或不含绑带 | 60cm TD --> WM≥50cm / 54cm TD --> WM≥45cm |
| 塑料——46cm 含或不含绑带    | 46cm TD --> WM≥40cm                       |
| 带支架——60cm          | 60cm TD --> WM≥50cm                       |
| 带支架——54cm          | 54cm TD --> WM≥45cm                       |



## 1.6 使用安全

- \* 洗衣前的最大干衣重量在“技术规格”部分有规定。
- \* 请勿将未清洗的衣物放入干衣机。
- \* 被食用油、丙酮、酒精、汽油、煤油、去污剂、松节油、蜡或去污剂等物质弄脏的衣物，在用干衣机烘干之前，请在热水中加入洗涤剂进行清洗。
- \* 如果利用化学品进行清洁，不得使用干衣机。
- \* 橡胶泡沫（乳胶泡沫）、浴帽、防水纺织品、橡胶支撑的材料和衣服、带有橡胶泡沫垫的枕头不得在干衣机中烘干。
- \* 带有发胶、发制品残留物或类似材料的物品不得用干衣机烘干。
- \* 清空衣服口袋，取出火柴和打火机等物品。
- \* 如果不能迅速取出所有衣物将其放在可以散热的地方，则在烘干循环完成之前，不要停止干衣机。
- \* 干衣机循环的最后一部分不会加热（冷却循环），以将物品保持在其不会受到损坏的温度下。
- \* 洗衣机软化剂或类似产品的使用应符合洗衣机软化剂的说明。
- \* 请勿在没有纤维过滤器的情况下使用干衣机。
- \* 不要让纤维在干衣机周围堆积。

- \* 为了防止消耗其他燃料的设备（包括明火）在房间里产生气体倒流，应配备适当的通风设备（对于有烟道的型号）。
- \* 请勿将本产品与燃气热水器等加热器和烟囱一起使用。否则可能会导致烟道起火。（对于有烟道的型号）
- \* 当装填门打开时，不要倚靠在或坐在上面，否则产品可能会翻倒。
- \* 不得爬上本产品。
- \* 不得在本产品上或其周围放置热源（例如蜡烛、香烟等）。不得存放易燃/易爆物品。
- \* 滚筒旋转时，请勿触摸。
- \* 运行过程中，本产品的后壁会变热。在烘干过程中或烘干过程结束后，请勿触摸产品的背面。（对于有加入功能的型号）
- \* 程序运行期间，添加或取出衣物时，不得接触滚筒内表面。滚筒表面很烫。
- \* 不要用尖锐的物体，如叉子、刀子、指甲等按按钮。
- \* 如产品有问题或已损坏，则请勿使用。此时应拔掉产品的插头（或关闭连接保险丝），并致电授权服务机构。
- \* 不使用时，请拔下产品接头。
- \*\* 请不要将干衣机放置在雨淋或超潮湿严重的地方。



## 1.7 维护和清洁安全

- \* 清洁时，请勿在本产品上洒水或倒水！不要使用压力清洗机、蒸汽清洗机、软管或加压枪来清洗本产品。
- \* 切勿使用锋利或粗糙的工具清洁本产品。
- \* 切勿使用家用清洁剂、肥皂、洗涤灵、燃气、汽油、酒精、蜡等材料来清洗本产品。
- \* 纤维过滤器应定期清洗。• 每个烘干循环结束后，请务必清洁纤维过滤器和装填门的内表面。
- \* 使用吸尘器，清洁过滤器抽屉后面，蒸发器翅片上聚积的纤维。您可以佩戴防护手套，用手进行清洁。不得试图裸手清洁。蒸发器翅片可能伤害您的手。（适用于带热泵的产品）
- \* 由于存在火灾和爆炸的危险，请勿使用溶液、清洁材料、钢丝绒或类似的材料和工具来清洁传感器。
- \* 清理烟道。（对于有烟道的型号）
- \* 请勿饮用冷凝水。



## 1.8 照明安全

- \* 如需更换照明用 LED/灯泡，请联系授权服务机构（对于有照明功能的产品）。



# 产品有害物质含量状态说明

本产品超过使用期限或经过维修无法正常工作后，不应随意丢弃，请交由有废弃电器电子处理资格的企业处理，正确的处理方法请查阅国家或当地有关旧电器电子产品处理的规定。

附：产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称     | 有害物质  |       |       |                 |               |                 |
|----------|-------|-------|-------|-----------------|---------------|-----------------|
|          | 铅(Pb) | 汞(Hg) | 镉(Cd) | 六价铬<br>(CR(VI)) | 多溴联苯<br>(PBB) | 多溴二苯醚<br>(PBDE) |
| 电机       | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 印刷电路板    | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 排水泵      | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 加热器      | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 门锁       | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 电源线      | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 控制面板     | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 箱体       | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 皮带       | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 皮带轮      | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 机门       | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 门密封圈     | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 内筒       | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 外筒       | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 底座       | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 螺钉螺栓等紧固件 | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 其他金属件    | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |
| 其他塑料件    | ○     | ○     | ○     | ○               | ○             | ○               |

本表格按照SJ/T 11364-2014的规定编制。  
○:表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 规定的限量要求以下。  
X:表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 规定的限量要求。  
上表中打X的部件，由于技术原因目前无法实现替代，今后随着技术进步，将实现替代或改进。



本产品在使用正常情况下，环保使用期限为15年。

## 2 环境说明

### 2.1 遵守 WEEE 规定和废弃物处理要求



本产品不含土耳其共和国环境和城市化部发布的《废弃电气和电子设备控制条例》中规定的危险和禁用材料。本产品符合 WEEE 规定。本产品是用可回收以及可重复利用的部件和材料制造的。因此，在本产品使用寿命结束时，请勿将本产品与其他日常生活垃圾一同处置。而应将本产品送至电器电子设备回收点。可以向当地政府询问回收点的情况。如能将废旧产品进行回收，则有助于保护环境和自然资源。

### 2.2 包装信息

本产品的包装是用可回收材料制成的，符合国家立法。不要将包装废弃物与生活垃圾或其他废弃物一起处理，应将其送至当地政府规定的包装回收区。

### 2.3 标准合规性和测试信息/欧盟合规性声明



本产品的开发、制造和销售是按照欧盟所有相关指令中规定的安全规则进行的。

### 3 干衣机

#### 3.1 技术规格

ZH

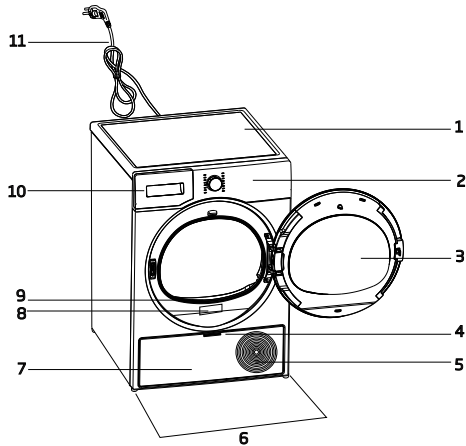
|           |                    |
|-----------|--------------------|
| 高度（可调）    | 84.6 cm / 86.6 cm* |
| 宽度        | 59.8 cm            |
| 深度        | 61.1 cm            |
| 容量（最大）    | 10 kg**            |
| 重量（± %10） | 35 kg              |
| 电压        | 参见型号标签***          |
| 额定功率输入    |                    |
| 型号代码      |                    |

- \* 最小高度：可调节支架关闭时的高度。  
最大高度：可调节支架以最大高度打开时的高度。
- \*\* 洗涤前干衣物的重量。
- \*\*\* 参数标牌位于干衣机的门下方。



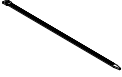
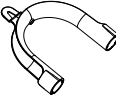
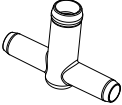
为提高干衣机的质量，技术规格如有更改，恕不另行通知。  
本手册中的图片均为示意图，可能与实际产品不完全一致。  
干衣机或其随附文档中提供的数值，均为按照相应标准在实验室测得的读数。实际值可能因使用情况和环境条件而异。

3.2 整体外观



- 1. 顶部面板
- 2. 控制面板
- 3. 装填门
- 4. 挡板手柄
- 5. 通风格栅
- 6. 可调节支架
- 7. 挡板面板
- 8. 标牌
- 9. 线头滤器
- 10. 水箱抽屉
- 11. 电源线

3.3 标准配置

|                                                                                   |                 |                                                                                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | 1. 抽吸水箱软管       |  | 5. 塑料夹具<br>250 毫米。 |
|  | 2. 弯头<br>250 毫米 |  | 6. 喷雾软管<br>护圈      |
|  | 3. 用户<br>指南     |  | 7. T 型<br>喷雾头      |
|  | 4. 刷子           |  | 8. 抽吸水<br>箱软管      |

4 安装



请先阅读“安全说明”！

在咨询最近的授权服务机构来安装干衣机之前，请参考用户指南中的信息，并确保水、电等公用设施符合要求。如不符合要求，请致电专业电工及水管工，对设施进行必要的调整。



客户负责准备好干衣机的放置位置，同时准备好电源和废水装置。

4.1 安装的正确位置

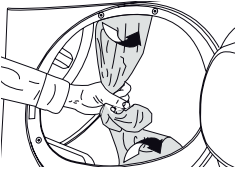
- \* 应将干衣机安装在平坦、稳定的表面上。
- \* 干衣机重量较大。请勿自行移动。
- \* 干衣机的运行环境中应无灰尘，且有良好的通风。
- \* 地毯、木板和胶带等材料不得减少干衣机与地面之间的间隙。
- \* 请勿堵塞干衣机的通风格栅。
- \* 干衣机的安装位置附近不应有可上锁的门、滑动门或铰链门，以免阻挡装填门的开启。
- \* 干衣机安装完毕后，各连接必须保持稳定。放置好干衣机后，应确保后壁不会与任何突出物（水龙头、电源插座等）接触。
- \* 放置干衣机时，家具边缘之间至少要有 1 厘米的空间。
- \* 您的干衣机可在 +5℃ 至 +35℃ 之间运行。如果超出此温度范围，则您的干衣机的运行可能会受到影响，且设备可能损坏。
- \* 干衣机不得背靠墙壁放置。



不要将干衣机放在其电源线上。

4.2 拆除运输安全组

警告！



在首次使用本产品之前，请拆除运输安全组。

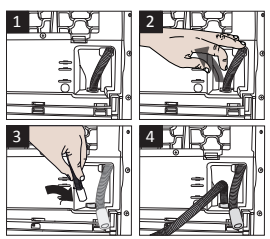
注意

不要把附件或运输安全组的任何部件留在滚筒内。

4.3 水连接

您可以通过干衣机的排水软管排水，而不是定期排放水箱中的积水。

排水软管的连接



1-2 从连接位置手动拉出干衣机后面的软管，并将其取出。请勿使用工具拆除软管。

3 将随同干衣机提供的出水软管的一端插入您在干衣机上拆除软管的位置。

4 将排水软管的另一端直接固定在废水排水管或水槽上。

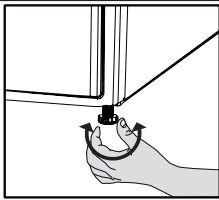
注意

排水软管应固定在最大 80 厘米的高度。  
确保排水软管在出水口和干衣机之间没有打结、断裂或挤压。  
软管应连接在一起，不得从其位置处断开。漏水可能会造成设备损坏。  
请勿延长排水软管。  
检查水流速度是否合适。排水管道不得封闭或堵塞。



如果您的产品具有配件包，请查看详细说明。

4.4 调节支架



可通过左右旋转干衣机支架来对其进行调节，直至支架水平且牢固。

4.5 移动干衣机

- \* 将干衣机中的水完全排空。
- \* 如果本产品通过直接排放连接，请拆除软管连接。



建议直立移动干衣机。在移动干衣机时，也可从正面将其向右倾斜。

4.6 更换灯泡

如果干衣机有滚筒照明灯：  
请咨询授权服务机构来更换干衣机照明用的灯泡/LED。本产品中的灯泡不适合家庭照明。该灯的规定用途是确保安全地将衣物装入干衣机。本设备中使用的灯具可以承受重物理条件，如温度超过 50℃。

5 准备

|                                                                                  |             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|  | 请先阅读“安全说明”！ |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------|

5.1 适合用干衣机烘干的衣物

|    |                                                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------|
| 注意 | 不符合干衣机安全要求的衣物在烘干过程中可能会损坏设备和衣物。请遵守待干燥的衣物标签上的说明。只可烘干标签上有“干衣机安全”的衣物。 |
|----|-------------------------------------------------------------------|



5.2 不适合用干衣机烘干的衣物

|    |                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 注意 | 带有金属支架的内衣不得在干衣机中进行烘干。如果这些金属支架松动或从衣物上掉落，则可能会损坏设备。<br>精细刺绣纺织品、棉质和丝质服装、用精致和贵重纺织品制造的服装、不透气的服装和薄纱窗帘不得用干衣机进行烘干。 |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|

5.3 准备好需要烘干的衣物

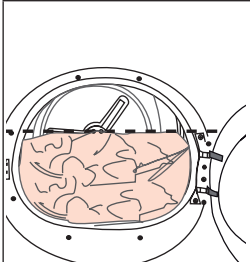
|    |                                                                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 注意 | 硬币、金属零件、针、钉子、螺丝、石头等物品可能会损坏产品的滚筒，或导致功能运行问题。因此要检查所有将被装入到本产品中的衣物。<br>将带有金属配件（如拉链）的衣物从里面翻出来后再进行烘干。<br>关上拉链、钩子和扣子；扣上被子的纽扣；系上纺织品的腰带和围裙腰带。 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

5.4 节能措施

- \* 在洗衣服时尽可能使用最高的拧干方式。因此，可以缩短烘干时间，以减少能源消耗。根据衣物类型和厚度进行分类。同时烘干相同类型的衣物。例如，厨房毛巾和桌布比浴巾干得快。
- \* 请遵守用户手册中关于程序选择的建议。
- \* 在烘干过程中，如无必要，不得打开装填门。如必须打开装填门，则不要保持开门太长时间。
- \* 干衣机运行时，不要装填湿衣物。
- \* 每次烘干前后，应清洁纤维过滤器。
- \* 对于有冷凝水的型号，请确保每月至少清洁一次冷凝器，或在每进行 30 次烘干后进行清理。
- \* 确保过滤器是干净的。详情请参考维护和清洁规定。
- \* 对于有烟道的型号，请遵守指南中的烟道连接规定，并清洁烟道。
- \* 在烘干过程中，要进行适当通风，并让干衣机处于通风环境中。
- \* 对于带热泵的型号，至少每六个月检查一次冷凝器，如果变脏，则应清理。
- \* 如果使用的是环保型过滤器，则不需要在每个循环后清洗过滤器。当屏幕上的环境友好图标亮起时，请更换滤布。

5.5 正确的装载容量

注意



如果产品中的衣物超过最大容量，则可能无法按预期运行，并可能造成严重的衣物或产品损坏。对于每个程序，都要遵守最大容量规定。

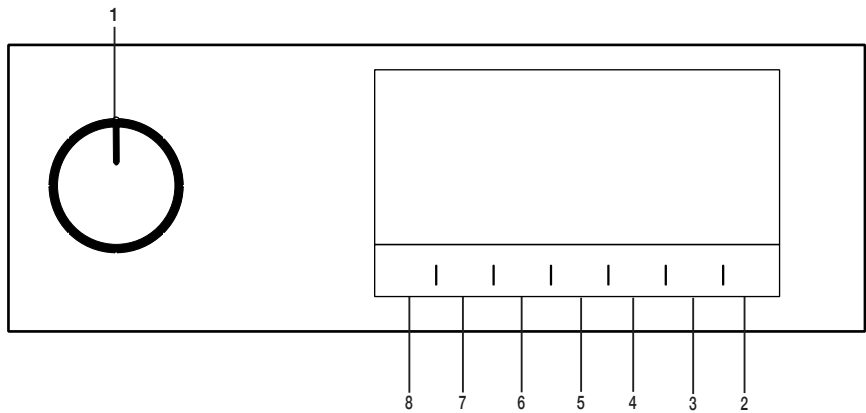
下列重量可作为参考例子。

| 衣物           | 大致重量<br>(克)* | 衣物       | 大致重量<br>(克)* |
|--------------|--------------|----------|--------------|
| 双人被套<br>(双人) | 1500         | 棉质连衣裙    | 500          |
| 单人被套<br>(单人) | 1000         | 裙子       | 350          |
| 床单(双人)       | 500          | 牛仔服      | 700          |
| 床单(单人)       | 350          | 手帕(10 块) | 100          |
| 大桌布          | 700          | T 恤      | 125          |
| 小桌布          | 250          | 长裤       | 150          |
| 茶布           | 100          | 纯棉衬衫     | 300          |
| 浴巾           | 700          | 衬衫       | 200          |
| 手巾           | 350          |          |              |

\*洗涤前的干衣服的重量。



6.1 控制面板



1. “开/关/程序选择”按钮。
2. “启动/待机”按钮。
3. “剩余时间选择”按钮。
4. “时间程序选择”按钮。
5. “低温选择”按钮。
6. “声音警告”和“儿童锁选择”按钮。
7. “防皱选择”按钮/“滚筒灯”按钮。
8. “烘干强度”按钮。

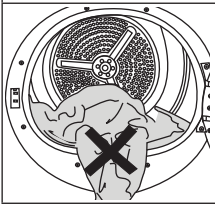
6.2 符号



6.3 干衣机准备

- \* 连接干衣机电源。
- \* 打开装填门。
- \* 将衣物放入干衣机，确保没有衣物卡在门上。
- \* 推动并关闭装填门。

注意



确保没有衣物卡在门上。  
请勿用力关闭装填门。

\* 使用“开/关/程序选择”按钮选择所需程序，机器将启动。



使用“开/关/程序选择”按钮选择程序并不意味着程序已启动。按“启动/待机”按钮才能启动程序。

6.4 程序选择和能耗图

| ZH   |                                                                         |         |               |             |
|------|-------------------------------------------------------------------------|---------|---------------|-------------|
| 程序   | 程序说明                                                                    | 容量 (kg) | 推荐洗衣机转速 (rpm) | 所需烘干时间 (分钟) |
| 纯棉   | 您可以用此循环烘干您的耐热棉纺织品。选择烘干设置以适合待烘干衣物厚度和所需干燥程度。                              | 10      | 1000          | 170         |
| 棉节能  | 单层休闲棉纺织品的烘干要尽量经济实惠。                                                     | 10      | 1000          | 165         |
| 化纤   | 您可以用此循环烘干您所有的合成纺织品。选择适合所需干燥程度的烘干设置。                                     | 4       | 800           | 65          |
| 混纺   | 使用此程序同时烘干非染色的合成纤维和纯棉衣物。运动健身服可以用这个程序干燥。                                  | 4       | 1000          | 83          |
| 毛巾   | 干燥毛巾，如厨房毛巾、浴巾和手巾。                                                       | 5       | 1000          | 110         |
| 精细织物 | 您可以使用此程序以低温方式烘干可烘干的高档衣物和带有手洗标识的衣物（丝绸上衣、精致内衣等）。                          | 2       | 1200          | 35          |
| 运动服  | 您可以使用此程序烘干由合成纤维、棉质或混合面料制成的日常单层运动服。                                      | 4       | 1000          | 60          |
| 清新   | 仅执行 10 分钟通风，而不吹送热气。 您可以利用此程序对长时间存放在密闭环境中的衣物通风，并消除异味。                    | -       | -             | 10          |
| 程序时间 | 您可以在10和160分钟之间选择定时程序，在低温下获得理想的烘干程度。在此程序中，滚筒干衣机的运行会在设置的时间内持续，无论衣物干燥程度如何。 | -       | -             | -           |
| 牛仔   | 您可以使用此程序烘干牛仔裤、牛仔裙、牛仔衫和牛仔夹克等衣物。                                          | 4       | 1200          | 80          |

|                                                                                   |                                                                         |                |         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------|---------|-----------|
| 户外服                                                                               | 您可以使用此程序烘干由合成纤维、棉质或混合面料制成、用于户外活动和户外运动的多层纺织品。                            | 2              | 1000    | 60        |
| 日常                                                                                | 使用此程序，您可以烘干纯棉和合成纤维衣物。运动健身服可以用这个程序干燥。                                    | 4              | 1000    | 83        |
| 衬衫                                                                                | 这将以更加柔和的方式烘干衬衫，减少褶皱且便于熨烫。                                               | 1, 5           | 1200    | 35        |
| 快速                                                                                | 使用这个程序有2件衬衫准备熨烫。                                                        | 0, 5           | 1200    | 15        |
| 净护                                                                                | 此程序持续时间较长，可以用于卫生要求较高的衣物（婴儿衣物、毛巾，内衣等）。                                   | 5              | 800     | 105       |
| 耗电量                                                                               |                                                                         |                |         |           |
| 程序                                                                                | 容量 (kg)                                                                 | 洗衣机转速<br>(rpm) | 脱水后平均湿度 | 耗电量 (kwh) |
| 棉花经济干燥*                                                                           | 10                                                                      | 1000           | 60%     | 5, 72     |
| 棉质衣物熨干                                                                            | 10                                                                      | 1000           | 60%     | 4, 70     |
| 合成纤维衣物烘干                                                                          | 4                                                                       | 800            | 40%     | 2, 10     |
|  | “如果您定期干燥最大负荷为 10 公斤的棉花，我们建议您连接排水软管，以防止干衣机在循环中途停止，从而排空油箱”（请参阅“连接到排水管”一节） |                |         |           |

\*：能源标签标准程序 EN 61121 表中的值是根据 EN 61121 标准确定的。根据衣物类型、甩干转速、环境条件和电压大小，能耗值亦可能不同。



Allergy UK 是英国过敏协会的商标。批准印章的创建已向人们证明该产品显著减少了过敏人群环境中的过敏原数量，或者限制/减少/消除了过敏原。其目的是提供证据证明产品已经过科学测试或分析，并已产生可衡量的结果。

## 6.5 辅助功能

### 烘干水平

“烘干强度”按钮被用来调整到需要的烘干功能。根据选择不同，程序时间亦可能有所不同。

|                                                                                  |                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|  | 只能在程序启动前激活此功能。 |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------|

### 防皱

您可以通过按下防皱选择按钮打开和关闭防皱功能。如果程序完成后您没有立即取出衣物，则可以使用防皱功能来防止衣物起皱。

### 声音警报

程序结束时干衣机发出声音警报。若您不想使用声音警报，请按下“声音警报”按钮。当您按下声音警报按钮，灯会熄灭，并且程序结束时不会发出声音。

|                                                                                   |                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|  | 在程序启动前或启动后均可以选择此功能。 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|

### 低温

只能在程序启动前激活此功能。如果您想在较低温度环境下烘干衣物，您可以启用这一功能。激活这一功能后程序持续时间会更长。

### 剩余时间

使用剩余时间功能，最多可以将程序结束时间延迟 24 小时。

1. 打开装填门，并投入衣物。
2. 选择烘干程序。
3. 按下“剩余时间选择”按钮，并设置需要延迟的时间。“剩余时间”LED 灯亮起。（如果持续按该按钮，程序将持续显示剩余时间）。

4. 按“启动/待机”按钮。剩余时间开始倒计时。所显示的延迟时间中间的“:”符号闪烁。

|                                                                                   |                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  | 结束时间前，可以添加或取出衣物。显示的时间是正常烘干时间和剩余时间之和。倒计时结束时，剩余时间 LED 灯熄灭，烘干启动，剩余时间 LED 灯亮起。 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|

## 更改剩余时间

在倒计时期间，如果您想更改时间：暂停程序，转动“开/关/程序选择”按钮，并取消程序。选择所需的程序，并重复“剩余时间”选择。

取消剩余时间功能

若要取消剩余时间倒计时，并立即启动程序：暂停程序，转动“开/关/程序选择”按钮，并取消程序。选择所需程序，并按“启动/暂停”按钮。

### 筒灯

您可以按下该按钮打开和关闭筒灯。按下按钮时灯亮，持续一定时间后熄灭。

## 6.6 警告指示灯

|                                                                                   |                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|  | 机型不同，警告指示灯亦可能有所不同。 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|

### 滤网清洁

程序结束时，纤维清洁警告指示灯亮起。

### 水槽

程序运行时，如果水槽充满，警告指示灯开始闪烁，且设备进入待机状态。这种情况下，清空水槽中的水，并按下“启动/待机”按钮启动程序。警告指示灯熄灭，且程序恢复运行。

### 清洁过滤器/热交换器

警告符号定期闪烁，提醒必须清洁过滤器抽屉。

6. 7 启动程序

按“启动/待机”按钮启动程序。  
“启动/待机”和烘干指示灯亮起显示程序已启动。

6. 8 儿童锁

该款干衣机配备了儿童锁，防止在程序进行期间按下按钮影响程序流程。儿童锁被激活时，控制面板上除“开/关/程序选择”按钮和儿童锁按钮以外的全部按钮均无法使用。  
再次按下“声音警报”按钮 3 秒钟，解除儿童锁。  
在当前程序结束后启动新程序，或者希望干预当前程序，应当解除儿童锁。若要解除儿童锁，请按住同一按钮 3 秒时间。

|                                                                                  |                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  | 儿童锁被激活时，屏幕上的儿童锁警报指示灯亮起。 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|

儿童锁激活时：  
干衣机处于运行或待机状态，改变程序选择按钮的位置，指示灯符号不会发生改变。

|                                                                                  |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | 当干衣机运行且儿童锁处于激活状态时，如果旋转程序选择按钮，则会听到双响声。如果在程序选择按钮转到原来的位置之前停用童锁，则程序将被终止，因为程序选择按钮已被移动。 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|

6. 9 在程序启动后更改程序

干衣机开始运行后，您可以将您选择的用来烘干衣物的程序变更为不同程序。  
\* 例如，为了将“熨干”程序改为“特别干燥”程序，请暂停程序，并转动“开/关/程序选择”按钮选择“特别干燥”程序。  
\* 按“启动/待机”按钮启动程序。  
**在待机模式添加和取出衣物**  
在烘干程序启动后，如果希望添加或取出衣物：  
\* 按下“启动/待机”按钮，干衣机进入待机模式。停止烘干操作。  
\* 在待机模式下，打开装填门。取出或添加衣物后，关闭装填门。  
\* 按“启动/待机”按钮启动程序。

|                                                                                   |                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | 在烘干操作开始后添加衣物可能导致干衣机内已烘干的衣物与潮湿衣物混合，在操作结束后，衣物仍然是湿的。<br>烘干过程中，可以根据需要多次添加或取出衣物。但是，这样将持续干扰烘干操作，继而导致程序时间延长，和增加能耗。因此，建议在程序启动前添加衣物。<br>如果在待机模式下，转动程序选择按钮选择了新程序，那么正在运行的程序将终止。 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|  | 程序运行期间，添加或取出衣物时，不得接触滚筒内表面。滚筒表面很烫。 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|

6. 10 取消程序

干衣机开始运行后，如果出于某种原因希望取消程序和终止烘干操作，请暂停程序并转动“开/关/程序选择”按钮；程序终止。

|                                                                                   |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|  | 干衣机运行期间，在您取消程序后，烘干的衣物会特别烫，运行“清新”程序，冷却衣物。 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|

6. 11 程序结束

程序结束时，程序后续指示灯上的结束/防皱和纤维过滤器清洁警告 LED 灯亮起。可以打开装填门，且干衣机准备再次投入使用。  
将“开/关/程序选择”按钮转到“开/关”位置以关闭干衣机。

|                                                                                     |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | 如果防皱模式处于激活状态且程序完成后未取出衣物，则防皱功能将维持 2 小时以防止干衣机内的衣物起皱。该程序以 10 分钟为间隔使衣物翻滚，以防止起皱。 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|

6. 12 香味功能

如果您的干衣机具备香味功能，请阅读 ProScent 手册以了解如何使用这一功能。

7 维护和清洁

定期清洁该产品，可以延长其使用寿命和减少经常面对的问题。



在维护和清洁过程中（控制面板、机身等），必须拔掉本产品的插头。

7.1 棉绒过滤器/装填门内表面

烘干过程中，从衣物上释放到空气中的棉绒和纤维全部收集在棉绒过滤器中。

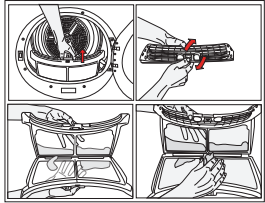


每个烘干过程结束后，请务必清洁棉绒过滤器和装填门内表面。



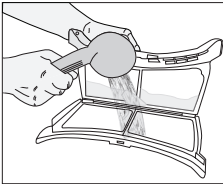
您可以使用真空吸尘器清洁棉绒过滤器外壳。

清洁棉绒过滤器：



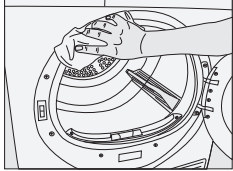
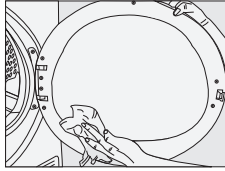
- \* 打开装填门。
- \* 拉起棉绒过滤器拆卸之，并打开棉绒过滤器。

- \* 用手或软抹布，清洁棉绒、纤维和棉纱。
- \* 关闭棉绒过滤器，并将其放回底座。

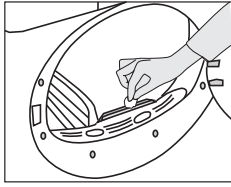


干衣机使用一段时间后，过滤器孔上累积的一层棉绒可能导致过滤器堵塞。用温水清洗棉绒过滤器，去除累积在棉绒过滤器表面的一层棉绒。完全晾干棉绒过滤器，而后重新安装。

- \* 使用柔软的湿抹布，清洁装填门的整个内表面和装填门垫圈。



7.2 清理传感器



干衣机上安装有湿度传感器，检查衣物是否烘干。  
若要清洁传感器：

- \* 打开干衣机的装衣门。
- \* 如果由于烘干过程导致设备很热，等待其冷却。
- \* 用软抹布蘸取醋，擦拭传感器的金属表面，并擦干。



传感器的金属表面每年清洁 4 次。  
清洁传感器的金属表面时，请勿使用金属工具。



清洁时，请勿使用溶剂、清洁剂或类似物质，有起火和爆炸的危险！

7.3 排空水槽

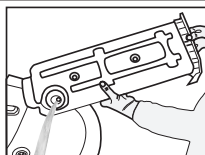
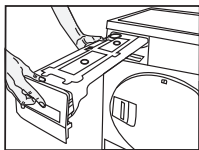
在烘干过程中，将除去和凝结衣物上的湿气，产生的水将聚积在水槽中。每个烘干过程结束后，排空水槽。



冷凝水不可饮用！  
切勿在程序运行时拆卸水槽！

如果您忘记排空水槽，在后续的烘干过程中，如果水槽充满，设备将停止运行，且水槽警告符号闪烁。这种情况下，排放水槽，并按下“启动/暂停”按钮恢复烘干循环。  
排空水槽：

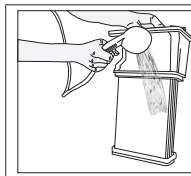
1. 小心拆下抽屉或滚筒中的水槽。



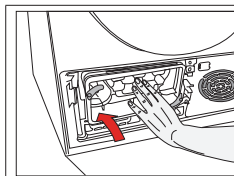
- \* 在水槽漏斗上如果有棉绒聚积，在流水下清洁之。
- \* 将水槽放回底座。



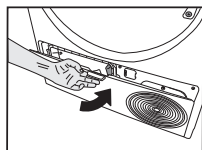
如果使用直接排水选项，不需要清空水槽。



使用淋浴头喷淋高压水，清洁冷凝器，并等待直至水排空。



将冷凝器放回底座。上紧 2 个锁，并确保其牢固贴紧。



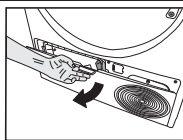
关闭踢脚板盖。

## 7.4 对于冷凝器；



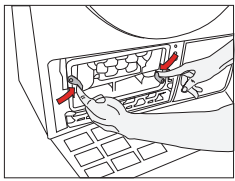
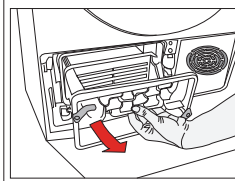
每烘干 30 次或每个月，应清洁一次冷凝器。

若要清洁冷凝器：



- \* 如果实施了烘干操作，打开装填门，并等待其冷却

- \* 打开踢脚板后，解锁 2 个冷凝器锁
- \* 抽出冷凝器。

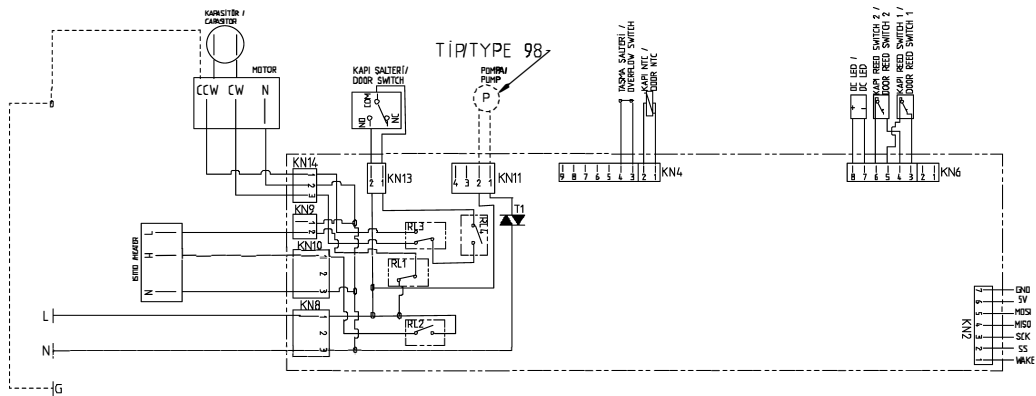


8 故障检修

|                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 干燥操作时间过长。                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 纤维过滤器（内部和外部过滤器）的孔可能被堵塞。>>> 用温水清洗纤维过滤器并干燥。<br>冷凝器的前侧可能堵塞。>>>清洁冷凝器的前侧。<br>机器前面的通风格栅可能已关闭。>>>移除通风格栅前任何阻塞空气的物体。<br>通风可能不足，因为安装机器的地方太小。>>>打开门或窗户以防止室温过高。<br>如有湿度传感器。<br>石灰层可能已经积聚在湿度传感器上。>>> 清洁湿度传感器。<br>可能装入了过多的衣物。>>> 干衣机不可过载。<br>衣物可能没有充分甩干。>>>在洗衣机上以更高的速度甩干。        |
| 干燥后衣服潮湿。                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 可能使用不适合衣物类型的程序。>>> 检查衣物维护标签，并选择适合衣物类型的程序或额外使用时间程序。<br>纤维过滤器（内部和外部过滤器）的孔可能被堵塞。>>> 用温水清洗过滤器并干燥。<br>冷凝器的前侧可能堵塞。>>>清洁冷凝器的前侧。<br>可能装入了过多的衣物。>>> 干衣机不可过载。<br>衣物可能没有充分甩干。>>>在洗衣机上以更高的速度甩干。                                                                                |
| 干衣机无法打开，或无法启动程序。干衣机配置后无法运行。                                                                                                                                                                                                                                        |
| 电源插头可能已拔出。>>> 确保电源线已插入插头。<br>装填门可能打开。>>> 确保正确关闭了装填门。<br>可能未设置程序或未按下“启动/暂停”按钮。>>> 检查确保程序已设置并且不在暂停位置。<br>儿童锁可能已激活。>>> 关闭儿童锁。                                                                                                                                         |
| 程序无故提前终止。                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 装填门可能已完全关闭。>>> 确保正确关闭了装填门。<br>可能会断电。按“启动/暂停/取消”按钮，以启动程序。<br>水槽可能充满。>>> 排空水槽。                                                                                                                                                                                       |
| 衣服缩水、变硬或变质。                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 可能使用了不适合衣物类型的程序。>>>检查衣服上的维护标签，然后选择适合该衣服的程序。                                                                                                                                                                                                                        |
| 装填门漏水。                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 纤维可能聚集在装填门和装填门垫片的内侧。>>> 清洁装填门内表面和装填门垫圈表面。                                                                                                                                                                                                                          |
| 装填门自发打开。                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 装填门可能已完全关闭。>>>推上装填门，直到听到关闭声音。                                                                                                                                                                                                                                      |
| 水槽警告符号亮起/闪烁。                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 水槽可能充满。>>> 排空水槽。<br>排水软管可能已塌陷。>>> 如果本产品直接连接排水口，请检查排水软管。                                                                                                                                                                                                            |
| 干衣机内部的照明灯没有打开。（在配备照明灯的型号上）                                                                                                                                                                                                                                         |
| 使用“开/关”按钮可能无法打开干衣机。>>>检查确保干衣机已开启。<br>灯泡可能有故障。>>> 请与授权服务部门联系以更换灯泡。                                                                                                                                                                                                  |
| 防皱图标或指示灯亮起。                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 可以启动防止干衣机中的衣物起皱的防皱模式。>>> 关闭干衣机并取出衣物。                                                                                                                                                                                                                               |
| 纤维过滤器清洁图标点亮。                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 纤维过滤器（内部和外部过滤器）可能不干净。>>> 用温水清洗过滤器并干燥。<br>在纤维过滤器孔上可能形成导致堵塞的层。>>> 用温水清洗过滤器并干燥。<br>可能形成了导致纤维过滤器（内部和外部过滤器）孔隙堵塞的层。<<用温水清洗并擦干过滤器>><br>可能未插入纤维过滤器。>>>将内部和外部过滤器插入相应位置。<br>环保型滤布可能没有安装在塑料件上，冷凝器前部可能已经堵塞。>>>将环保型过滤器安装在塑料件上，并将其放在过滤器外壳上。<br>尽管警告符号亮起，但可能仍未更换环保型过滤器。“更换您的过滤器。” |



|                                                                                                                                                                              |                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 机器发出声音警告                                                                                                                                                                     |                                                           |
| 可能未插入纤维过滤器。>>>将内部和外部过滤器插入相应位置。<br>设备的过滤器可能没有安装。>>> 将纤维过滤器（内部和外部）或环保型过滤器安装到外壳上。                                                                                               |                                                           |
| 冷凝器警告图标闪烁。                                                                                                                                                                   |                                                           |
| 冷凝器的前侧可能被纤维堵塞。>>>清洁冷凝器的前侧。<br>可能未插入纤维过滤器。>>>将内部和外部过滤器插入相应位置。                                                                                                                 |                                                           |
| 干衣机内部的照明灯亮起。（在配备照明灯的型号上）                                                                                                                                                     |                                                           |
| 如果干衣机已插到电源插座上，则按“开/关”按钮，之后门打开；灯亮起。>>>拔下干衣机的电源或将“开/关”按钮置于“关”位置。                                                                                                               |                                                           |
| Wifi 图标持续闪烁。（适用于有HomeWhiz 功能的型号）                                                                                                                                             |                                                           |
| >> 该产品可能没有连接到无线网络。按照说明连接到网络。产品用来连接网络的设备可能有问题。进行检查。产品可能由于距离过近而无法连接到网络。.                                                                                                       |                                                           |
| 如果在屏幕上看到“F L t”信息，请按照以下步骤操作。                                                                                                                                                 |                                                           |
| 过滤器可能变脏。清理内部和外部过滤器，或更换环保型过滤器。<br>如果使用了双重过滤器作为内部和外部过滤器，则在盖板区域，应确保两个过滤器都已装好。<br>如使用了环保过滤器功能，则请确保将滤布已安装到塑料部件上。如未安装滤布，则请将其安装到塑料部件上。<br>冷凝器前面的区域可能变脏。打开并检查趾板区域，并确保其干净。请参阅维护和清洁部分。 |                                                           |
|                                                                                              | 如果遵循本节中的指示操作后，问题仍然存在，请联系您的供货商或经过授权的服务人员。<br>请勿试图自行修理您的产品。 |
|                                                                                              | 如果设备出现任何问题，则可以向最近的授权服务机构咨询设备型号，并要求更换。                     |





制造商: Arcelik Hitachi Home Appliances  
(Thailand) Ltd.  
进口商: 阿奇立克日立家用电器(上海)有限公司  
中国(上海)自由贸易试验区金湘路1100号  
021-50316868(总机) 邮编: 201206

